KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST ECONOMIE, K.M.O., MIDDENSTAND & ENERGIE

Koninklijk besluit betreffende de toekenning van individuele vergunningen voorafgaandelijk aan de bouw of aanpassing van installaties voor de productie van elektriciteit

FILIP, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
Onze Groet.

Gelet op de Verordening (EU) 2016/631 van de Commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net;

Gelet op de Verordening (EU) 2019/941 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG;

Gelet op de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt, artikel 4, §§ 1, 2 en 3, gewijzigd bij de wetten van 31 januari 2003, 6 mei 2009, 8 januari 2012 en 26 december 2013, en artikel 30, § 2, gewijzigd bij de wet van 8 januari 2012;

Gelet op het koninklijk besluit van 11 oktober 2000 betreffende de toekenning van individuele vergunningen voor de bouw van installaties voor de productie van elektriciteit;

Gelet op het advies van de Commissie voor de Regulering van de Elektriciteit en het Gas gegeven op xx xx 2020;

Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op xx xx 2020;

Gelet op advies (…) van Raad van State, gegeven op xx xx 2020 met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FEDERAL ECONOMIE, PME, CLASSES MOYENNES & ENERGIE

Arrêté royal relatif à l'octroi d'autorisations individuelles préalablement à la construction ou l'adaptation d'installations de production d'électricité

PHILIPPE, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir,
Salut.

Vu le Règlement (UE) 2016/631 de la Commission du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité ;

Vu le Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l'électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE ;

Vu la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité, l'article 4, §§ 1er, 2 et 3, modifié par les lois des 31 janvier 2003, 6 mai 2009, 8 janvier 2012 et 26 décembre 2013, et l'article 30, § 2, modifié par la loi du 8 janvier 2012 ;

Vu l'arrêté royal du 11 octobre 2000 relatif à l'octroi des autorisations individuelles couvrant l'établissement d'installations de production d'électricité ;

Vu l'avis de la Commission de Régulation de l'Electricité et du Gaz, donné le xx xx 2020 ;

Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le xx xx 2020 ;

Vu l'avis (…) du Conseil d'Etat, donné le xx xx 2020 en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Overwegende het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe;

Overwegende dat elektriciteitsopslag-installaties elektriciteit produceren bij ontlading met het oog op injectie, en dat dergelijke opslaginstallaties minstens gedeeltelijk als productie-installaties worden beschouwd;

Op de voordracht van de Minister van Energie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

HOOFDSTUK 1.
DEFINITIES EN TOEPASSINGSGEBIED

Afdeling 1. Definities

Artikel 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1° "wet van 29 april 1999": de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt;

2°"productie-installatie": elke installatie of geheel van installaties waarin primaire energie wordt omgezet in elektrische energie, of elke installatie of geheel van installaties voor de opslag van elektrische energie, waarvan elektriciteit wordt geïnjecteerd op het net via één of meerdere aansluitpunten;

3° "reeds voor 11 november 2000 bestaande installatie": elke installatie waarvoor de wettelijk vereiste bouw- en milieuvergunningen reeds voor 11 november 2000 werden verleend en voor de bouw waarvan reeds contracten met één of meerdere aannemers van werken werden ondertekend voor 11 november 2000, namelijk de inwerkingtreding van het koninklijk besluit van 11 oktober 2000 betreffende de toekenning van individuele vergunningen voor de bouw van installaties voor de productie van elektriciteit;

Considérant l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci ;

Considérant que les installations de stockage d'électricité produisent de l'électricité lors de la décharge en vue d'une injection, et que ces installations de stockage sont, au moins partiellement, considérées comme des installations de production ;

Sur la proposition de la Ministre de l'Energie,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

CHAPITRE 1ER.
DÉFINITIONS ET CHAMP D'APPLICATION

Section 1ère. Définitions

Article 1er. Pour l'application du présent arrêté, on entend par :

1° « loi du 29 avril 1999 » : la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité ;

2 °« installation de production » : toute installation ou ensemble d'installations dans lesquelles l'énergie primaire est convertie en énergie électrique, ou toute installation ou ensemble d'installations pour le stockage de l'énergie électrique, dont l'électricité est injectée sur le réseau via un ou plusieurs points de connexion ;

3° « installation existant déjà avant le 11 novembre 2000 » : toute installation pour laquelle les permis de bâtir et d'environnement légalement requis ont déjà été octroyés avant le 11 novembre 2000 et pour la construction de laquelle des contrats avec un ou plusieurs entrepreneurs de travaux ont déjà été signés avant le 11 novembre 2000, étant l'entrée en vigueur de l'arrêté royal du 11 octobre 2000 relatif à l'octroi des autorisations individuelles couvrant l'établissement d'installations de production d'électricité ;

4° “elektriciteitscrisis”: een elektriciteitscrisis gedefinieerd in de verordening (EU)2019/941 van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende risicoparaatheid in de elektriciteitssector en tot intrekking van Richtlijn 2005/89/EG, artikel 2, punt 9;

4° « crise électrique » : une crise électrique telle que définie dans le Règlement (UE) 2019/941 du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 sur la préparation aux risques dans le secteur de l’électricité et abrogeant la directive 2005/89/CE, article 2, point 9 ;

5° “tijdelijke productie-installatie”: een productie-installatie die niet over een permanent aansluitpunt beschikt en die wordt gebruikt om op tijdelijke basis vermogen te leveren wanneer de normale systeemcapaciteit gedeeltelijk of volledig niet beschikbaar is, voor het ondervangen van een op handen zijnde elektriciteitscrisis;

5° « installation de production temporaire » : une installation de production qui ne dispose pas d’un point de connexion permanent et qui est utilisée pour fournir de la puissance sur une base temporaire lorsque la capacité normale du système n’est pas disponible en tout ou en partie, pour pallier une crise électrique imminente ;

6° “netto ontwikkelbaar vermogen”: het maximaal vermogen dat doorlopend geproduceerd kan worden gedurende een periode van verlengde werking, met dien verstande dat de gehele productie-installatie verondersteld wordt volledig in werking te zijn en dat rekening wordt gehouden met de gemiddelde klimaatomstandigheden van de site;

6° « puissance nette développable » : la puissance maximale qui peut être produite en continu durant une période de fonctionnement prolongée, étant entendu que la totalité des installations de production est supposée être entièrement en état de marche et qu’il est tenu compte des conditions climatiques moyennes relatives au site ;

7° “afgevaardigde van de minister”: de ambtenaar die wordt aangeduid overeenkomstig artikel 16;

7° « délégué du ministre » : le fonctionnaire désigné conformément à l’article 16 ;

8° “werkdagen”: alle dagen, met uitzondering van zaterdagen, zondagen en feestdagen;

9° « jours ouvrables » : chaque jour, à l’exception des samedis, dimanches et jours fériés ;

9° “structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen”: een verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen ten gevolge van een wijziging van de productie-installatie.

9° « augmentation structurelle de la puissance nette développable » : une augmentation de la puissance nette développable en conséquence d’une modification de l’installation de production.

Afdeling 2. Toepassingsgebied: de bouw van een productie-installatie of de significante structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen van een bestaande productie-installatie

Section 2. Champ d’application : la construction d’une installation de production ou l’augmentation structurelle significative de la puissance nette développable d’une installation de production existante

Art. 2. § 1. De bouw van een productie-installatie, ongeacht of die installatie tijdelijk dan wel permanent is, is slechts toegestaan

Art. 2. § 1er. La construction d’une installation de production d’électricité, qu’elle soit temporaire ou permanente, n’est autorisée que moyennant

voor zover voorafgaandelijk een individuele vergunning wordt verkregen overeenkomstig dit besluit.

l'obtention préalable d'une autorisation individuelle conformément au présent arrêté.

De herziening, de vernieuwing, de verzaking, de overdracht en elke andere wijziging van een individuele vergunning verleend op grond van dit besluit is slechts toegestaan voor zover een voorafgaandelijke individuele vergunning wordt verkregen overeenkomstig dit besluit.

La révision, le renouvellement, la renonciation, le transfert et toute autre modification d'une autorisation individuelle délivrée sur la base du présent arrêté, n'est autorisée que moyennant l'obtention préalable d'une autorisation individuelle conformément au présent arrêté.

De toekenningsprocedure bedoeld in hoofdstuk 4 is van toepassing op de aanvraag.

La procédure d'octroi visée au chapitre 4 s'applique à la demande.

§ 2. De bouw van een productie-installatie is vrijgesteld van de individuele vergunning wanneer het netto ontwikkelbaar vermogen lager is dan 25 MW, of indien het gaat om een noodstroomgroep die in eilandbedrijf kan werken.

§ 2. La construction d'une installation de production est exemptée de l'autorisation individuelle lorsque la puissance nette développable est inférieure à 25 MW, ou 's'il s'agit d'un groupe de secours permettant l'îlotage.

Indien het netto ontwikkelbaar vermogen groter dan of gelijk is aan 1 MW en kleiner dan 25 MW, of indien het gaat om een noodstroomgroep die in eilandbedrijf kan werken met een vermogen groter dan of gelijk aan 1 MW, wordt de productie-installatie voorafgaandelijk gemeld aan de afgevaardigde van de minister en aan de commissie.

Si la puissance nette développable est supérieure ou égale à 1 MW et inférieure à 25 MW, ou s'il s'agit d'un groupe de secours permettant l'îlotage d'une puissance supérieure ou égale à 1 MW, l'installation de production fait l'objet d'une déclaration préalable au délégué du ministre et à la commission.

De melding wordt ingediend gebruikmakend van het als bijlage 1 bij dit besluit gevoegde model van meldingsformulier.

La déclaration est introduite en utilisant le modèle de formulaire de déclaration joint en annexe 1 du présent arrêté.

§ 3. De bouw van een productie-installatie met een vermogen groter of gelijk aan 25 MW in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, die niet onder het toepassingsgebied vallen van artikel 6 en ook niet onder artikel 6/3 van de wet van 29 april 1999, is slechts toegestaan voor zover voorafgaandelijk een vergunning wordt verkregen overeenkomstig dit besluit.

§ 3. La construction d'une installation de production d'électricité d'une puissance supérieure ou égale à 25 MW dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, qui ne relèvent pas du champ d'application de l'article 6, ni de l'article 6/3 de la loi du 29 avril 1999, n'est autorisée que moyennant l'obtention préalable d'une autorisation conformément au présent arrêté.

De bouw van een productie-installatie voor elektriciteitsproductie met een vermogen lager dan 25 MW in de zeegebieden waarin België rechtsmacht kan uitoefenen overeenkomstig het internationaal zeerecht, die niet onder het toepassingsgebied vallen van artikel 6 en ook

La construction d'une installation de production d'électricité d'une puissance inférieure à 25 MW dans les espaces marins sur lesquels la Belgique peut exercer sa juridiction conformément au droit international de la mer, qui ne relèvent pas du champ d'application de l'article 6, ni de

niet onder artikel 6/3 van de wet van 29 april 1999, is vrijgesteld van de verplichting tot het verkrijgen van een vergunning overeenkomstig dit besluit en is slechts gehouden tot een voorafgaande melding aan de afgevaardigde van de minister en aan de commissie.

De melding wordt ingediend gebruikmakend van het als bijlage 2 bij dit besluit gevoegde model van meldingsformulier.

Art. 3. § 1. De voorafgaande aanvraag en verkrijging van een vergunning overeenkomstig dit besluit zijn verplicht voor de aanpassing van een productie-installatie, die geen noodstroomgroep die in eilandbedrijf kan werken betreft, en waarbij de beoogde aanpassing betrekking heeft op:

1° een productie-installatie die over een productievergunning beschikt, waarvan het netto ontwikkelbaar vermogen van de installatie verhoogt met 25 MW of meer ten opzichte van het netto ontwikkelbaar vermogen vermeld in de vergunning;

2° een productie-installatie met een vermogen van 25 MW of meer, die reeds bestond bij de inwerkingtreding van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 2000, waarvan het netto-ontwikkelbaar vermogen verhoogt met 25 MW of meer ten opzichte van het netto ontwikkelbaar vermogen van de installatie op het moment van de inwerkingtreding van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 2000;

3° een productie-installatie met een vermogen van minder dan 25 MW, waarvan het netto ontwikkelbaar vermogen de drempelwaarde van 25 MW bereikt of overschrijdt;

4° een significante verandering van de primaire energie die wordt aangewend;

5° een significante wijziging van de technologie;

6° een productie-installatie die bij de inwerkingtreding van het voornoemde koninklijk besluit van 11 oktober 2000 een netto ontwikkelbaar vermogen had van minder dan

l'article 6/3 de la loi du 29 avril 1999, est exemptée de l'obligation d'obtenir une autorisation conformément au présent arrêté, et elle n'est tenue qu'à une déclaration préalable au délégué du ministre et à la commission.

La déclaration est introduite en utilisant le modèle de formulaire de déclaration joint en annexe 2 du présent arrêté.

Art. 3. § 1er. La demande et l'obtention préalables d'une autorisation conformément au présent arrêté sont requises pour l'adaptation d'une installation de production, qui ne concerne pas un groupe de secours permettant l'îlotage et, où l'adaptation visée concerne :

1° une installation de production disposant d'une autorisation de production dont la puissance nette développable augmente de 25 MW ou plus par rapport à la puissance nette développable indiquée dans l'autorisation ;

2° une installation de production d'une puissance de 25 MW ou plus qui existait déjà lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 11 octobre 2000, dont la puissance nette développable augmente de 25 MW ou plus par rapport à la puissance nette développable au moment de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 11 octobre 2000 ;

3° une installation de production d'une puissance inférieure à 25 MW, dont la puissance nette développable atteint ou dépasse le seuil de 25 MW ;

4° une modification significative de l'énergie primaire utilisée ;

5° un changement significatif de la technologie ;

6° une installation de production qui, lors de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal précité du 11 octobre 2000, avait une puissance nette développable inférieure à 25 MW et qui, lors de

25 MW, en bij de inwerkingtreding van dit koninklijk besluit een vermogen heeft van 25 MW of meer, geen productievergunning heeft en die een eerste structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen doorvoert.

l'entrée en vigueur du présent arrêté royal, a une puissance de 25 MW ou plus, n'a pas d'autorisation de production et effectue une première augmentation structurelle de la puissance nette développable.

§ 2. Iedere structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen tussen 1 MW en 25 MW van een installatie bedoeld in artikel 2, § 1, wordt gemeld aan de afgevaardigde van de minister en aan de commissie, aan de hand van een formulier opgesteld door de afgevaardigde van de minister, zoals bedoeld in artikel 2, § 2.

§ 2. Toute augmentation structurelle de la puissance nette développable entre 1 MW et 25 MW d'une installation visée à l'article 2, § 1er, est signalée au délégué du ministre et à la commission au moyen d'un formulaire rédigé par le délégué du ministre, tel que visé à l'article 2, § 2.

§ 3. Iedere structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen van een installatie bedoeld in artikel 2, § 2, die resulteert in een netto ontwikkelbaar vermogen dat hoger of gelijk is aan 1 MW, en dat kleiner is dan 25 MW, wordt gemeld aan de afgevaardigde van de minister en aan de commissie, aan de hand van een formulier opgesteld door de afgevaardigde van de minister, zoals bedoeld in artikel 2, § 2.

§ 3. Toute augmentation structurelle de la puissance nette développable d'une installation visée à l'article 2, § 2, qui résulte en une puissance nette développable supérieure ou égale à 1 MW et qui est inférieure à 25 MW, est signalée au délégué du ministre et à la commission au moyen d'un formulaire rédigé par le délégué du ministre, tel que visé à l'article 2, § 2.

§ 4. De toekenningsprocedure bedoeld bij hoofdstuk 4 is van toepassing op de aanvraag bedoeld in paragraaf 1.

§ 4. La procédure d'octroi visée au chapitre 4 s'applique à la demande visée au paragraphe 1er.

§ 5. De toekenningscriteria bedoeld bij artikel 5 dienen enkel in aanmerkingen genomen worden in zoverre ze gewijzigd zijn ten opzichte van de originele aanvraag.

§ 5. Les critères d'octroi visés à l'article 5 ne doivent être pris en compte que dans la mesure où ils ont été modifiés par rapport à la demande initiale.

HOOFDSTUK 2
SELECTIECRITERIA

Art. 4. § 1. De aanvraag van de vergunning is ontvankelijk voor zover aan volgende selectiecriteria is voldaan:

1° de kandidaat-vergunninghouder is een onderneming met rechtspersoonlijkheid en met winstoogmerk, die is opgericht overeenkomstig de Belgische wetgeving, de wetgeving van een andere lidstaat van de Europese Unie of van een Staat ten aanzien waarvan verbintenissen zijn aangegaan die gelijkaardig zijn aan die welke voortvloeien uit de richtlijnen 2009/72/EG van het Europees Parlement en de Raad van 13 juli 2009 betreffende gemeenschappelijke regels

CHAPITRE 2
CRITÈRES DE SÉLECTION

Art. 4. § 1er. La demande de l'autorisation est recevable pour autant que les critères de sélection suivants soient respectés :

1° le candidat titulaire de l'autorisation est une entreprise ayant la personnalité juridique et à but lucratif qui a été constituée conformément à la législation belge, à la législation d'un autre Etat membre de l'Union européenne ou d'un Etat vis-à-vis duquel des engagements similaires à ceux résultant des directives 2009/72/CE du Parlement Européen et du Conseil du 13 juillet 2009 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et abrogeant la

voor de interne markt voor elektriciteit en tot intrekking van Richtlijn 2003/54/EG en 2019/944/EU van het Europees Parlement en de Raad van 5 juni 2019 betreffende gemeenschappelijke regels voor de interne markt voor elektriciteit en tot wijziging van Richtlijn 2012/27/EU;

directive 2003/54/UE et 2019/944/CE du Parlement européen et du Conseil du 5 juin 2019 concernant des règles communes pour le marché intérieur de l'électricité et modifiant la directive 2012/27/UE ont été pris ;

2° de kandidaat-vergunninghouder beschikt over een centrale administratie, een voornaamste inrichting of een maatschappelijke zetel gevestigd in een lidstaat van de Europese Unie of een Staat ten aanzien waarvan verbintenissen zijn aangegaan die gelijkaardig zijn aan die welke voortvloeien uit de voornoemde richtlijnen 2009/72/EG en 2019/944/EU, op voorwaarde dat de activiteit van deze vestiging of maatschappelijke zetel een effectief en bestendig verband vertegenwoordigt met de economie van één van deze Staten;

2° le candidat titulaire de l'autorisation dispose d'une administration centrale, d'un établissement principal ou d'un siège social établi dans un Etat membre de l'Union européenne ou un Etat vis-à-vis duquel des engagements similaires à ceux résultant des directives 2009/72/CE et 2019/944/UE précitées ont été pris, à condition que l'activité de cet établissement ou siège social représente un lien effectif et continu avec l'économie de l'un de ces États ;

3° in de aanvraag wordt voldoende aangetoond dat de beoogde activiteiten onder het toepassingsgebied vallen van de artikelen 2 of 3;

3° dans la demande, il est suffisamment démontré que les activités visées relèvent du champ d'application des articles 2 ou 3 ;

4° in de aanvraag wordt een minimum technische bekwaamheid voldoende aangetoond middels referenties met betrekking tot minstens twee ervaringen in hoofde van drie medewerkers, ieder gedurende de afgelopen drie jaar met de bouw en/ of de exploitatie van een productie-installatie van dezelfde grootorde qua vermogen en een gelijkaardige technologie;

4° dans la demande, une capacité technique minimale est suffisamment démontrée au moyen de références en ce qui concerne au moins deux expériences dans le chef de trois collaborateurs, chacun durant les trois dernières années, dans la construction et/ou l'exploitation d'une installation de production du même ordre de grandeur en termes de puissance et une technologie similaire ;

5° de aanvraag bevat het bewijs waaruit voldoende blijkt dat er een afwezigheid is in hoofde van de kandidaat-vergunninghouder van een toestand van faillissement zonder eerherstel, van vereffening of van elke situatie die het resultaat is van een gelijkaardige procedure die van kracht is in een nationale wetgeving of reglementering, evenals van een lopende procedure die tot dit resultaat zou kunnen leiden;

5° la demande contient la preuve suffisante de l'absence dans le chef du candidat titulaire de l'autorisation d'un état de faillite sans réhabilitation, de liquidation ou de toute situation résultant d'une procédure similaire en vigueur dans une législation ou une réglementation nationale, ainsi que d'une procédure en cours susceptible d'aboutir à ce résultat ;

6° de aanvraag bevat het bewijs waaruit voldoende blijkt dat er een afwezigheid is van gerechtelijke reorganisatie of van elke analoge situatie die het resultaat is van een procedure

6° la demande contient la preuve suffisante de l'absence de réorganisation judiciaire ou de toute situation analogue résultant d'une procédure de la même nature en vigueur dans

van dezelfde aard, die van kracht is in een nationale wetgeving of reglementering, tenzij de gerechtelijke organisatie of de analoge situatie onderworpen is aan voorwaarden die de ontwikkeling impliceren van de activiteiten die het voorwerp van de aanvraag uitmaken;

une législation ou réglementation nationale, à moins que la réorganisation judiciaire ou la situation analogue ne soit soumise à des conditions impliquant le développement des activités faisant l'objet de la demande ;

7° de aanvraag bevat het bewijs waaruit voldoende blijkt dat er een afwezigheid is van veroordeling bij vonnis met kracht van gewijsde uitgesproken ten aanzien van de kandidaat-vergunninghouder, voor een misdrijf dat na de inwerkingtreding van de wet van 4 mei 1999 tot invoering van de strafrechtelijke verantwoordelijkheid van rechtspersonen, ten laste zou zijn gelegd van de kandidaat-vergunninghouder.

7° la demande contient la preuve suffisante de l'absence de condamnation par un jugement ayant force de chose jugée, prononcée à l'égard du candidat-titulaire de l'autorisation, pour un délit qui, après l'entrée en vigueur de la loi du 4 mai 1999 instaurant la responsabilité pénale des personnes morales, aurait été imputé au candidat-titulaire de l'autorisation.

§ 2. Onverminderd de verplichtingen van de titularis bedoeld in hoofdstuk 6 , indien de aanvraag tot wijziging van een productie-installatie uitgaat van een vennootschap dewelke reeds een vergunning heeft verkregen krachtens artikel 4 van de wet van 29 april 1999, waarvan de datum van ondertekening minder dan tien jaar geleden is, en de criteria onder paragraaf 1 wel zijn onderzocht, worden de selectiecriteria onder paragraaf 1 als voldaan beschouwd.

§ 2. Sans préjudice des obligations du titulaire visées au chapitre 6, si la demande de modification d'une installation de production émane d'une société qui a déjà obtenu une autorisation en vertu de l'article 4 de la loi du 29 avril 1999, dont la date de signature remonte à moins de dix ans, et si les critères visés au paragraphe 1er ont bel et bien été examinés, les critères de sélection visés au paragraphe 1er sont considérés comme remplis.

De aanvraag bevat in dit geval de referentie en de datum van ondertekening van de betreffende productievergunning.

La demande contient dans ce cas la référence et la date de signature de l'autorisation de production correspondante.

HOOFDSTUK 3.
TOEKENNINGSCRITERIA

Art. 5. § 1. Indien de aanvraag ontvankelijk wordt verklaard overeenkomstig artikel 4, dan wordt de aanvraag getoetst aan de volgende toekenningscriteria die betrekking hebben op de kandidaat-vergunninghouder:

1° de technische bekwaamheid van de onderneming die met de bouw en/of de exploitatie van de installatie zal belast worden. Om die technische bekwaamheid te beoordelen, wordt rekening gehouden met de volgende elementen:

CHAPITRE 3.
CRITÈRES D'OCTROI

Art. 5. § 1er. Si la demande est déclarée recevable conformément à l'article 4, elle est évaluée en fonction des critères d'octroi suivants relatifs au candidat titulaire de l'autorisation :

1° les capacités techniques de l'entreprise qui sera chargée de la construction et/ou de l'exploitation de l'installation. Pour apprécier leurs capacités techniques, les éléments suivants sont pris en considération :

a) een gedetailleerde beschrijving van recente realisaties aan de hand waarvan de technische kennis op dit gebied of op een gelijkaardig gebied kan worden geëvalueerd;

a) une description détaillée de réalisations récentes qui permettent d'évaluer les connaissances techniques dans ce domaine ou dans un domaine similaire ;

b) een organigram van de kandidaat-vergunninghouder en een overzicht van de uitvoerende bestuurders van de kandidaat-vergunninghouder, alsook de referenties, diploma's en professionele titels van de uitvoerende bestuurders van de kandidaat-vergunninghouder;

b) un organigramme du candidat titulaire de l'autorisation et un aperçu des administrateurs exécutifs du candidat titulaire de l'autorisation, ainsi que les références, diplômes et titres professionnels des administrateurs exécutifs du candidat titulaire de l'autorisation ;

c) een schematische voorstelling van de financiële structuur van de kandidaat-vergunninghouder, met inbegrip van een diagram van de aandeelhouders en een detaillering van de verdeling van het aandeelhouderschap;

c) une présentation schématique de la structure financière du candidat titulaire de l'autorisation, en ce compris un diagramme des actionnaires et un détail de la répartition de l'actionnariat ;

d) een schematische voorstelling van de veiligheids-, gezondheids- en milieustructuren.

d) une présentation schématique des structures de sécurité, de santé et de l'environnement.

§ 2. Indien de aanvraag ontvankelijk wordt verklaard overeenkomstig artikel 4, dan wordt de aanvraag getoetst aan de volgende toekenningscriteria die betrekking hebben op de productie-installatie:

§ 2. Si la demande est déclarée recevable conformément article 4, la demande est évaluée à la lumière des critères d'attribution suivants relatifs à l'installation de production :

1° de argumentatie van de aanvrager:

1° l'argumentation du demandeur :

a) om op technisch en economisch vlak de bouw of aanpassing van de productie-installatie in de gekozen geografische zone te rechtvaardigen;

a) en vue de justifier, sur le plan technique et économique, la construction ou l'adaptation de l'installation de production dans la zone géographique retenue ;

b) aangaande de mogelijkheid en de impact van de integratie van de productie-installatie op het net. Hiertoe kan in voorkomend geval een positief technische akkoord van de netbeheerder voor de toegang tot het net worden toegevoegd;

b) concernant la possibilité et l'impact de l'intégration de l'installation de production sur le réseau. A cet effet, un accord technique positif du gestionnaire du réseau pour l'accès au réseau peut être ajouté le cas échéant ;

2° de invulling van het hoofdstuk "toekenningscriteria met betrekking tot de installatie " in de aanvraag bedoeld in artikel 6, § 5, 4°, ter motivatie van:

2° le remplissage du chapitre « critères d'octroi en ce qui concerne l'installation » dans la demande visée à l'article 6, § 5, 4°, pour motiver :

a) het gebruik van productiemiddelen met hoog rendement die gebaseerd zijn op het gebruik van de beste beschikbare technologieën, het

a) l'utilisation de moyens de production à haut rendement basés sur l'utilisation des meilleures technologies disponibles, sur l'utilisation

spaarzame gebruik van natuurlijke hulpbronnen en de beheersing van emissies;

b) de bijdrage van de productiecapaciteit aan het bereiken van het algemene streefcijfer van de Europese Unie van een aandeel energie uit hernieuwbare bronnen van minstens 32 % in het bruto eindverbruik van energie in de Unie in 2030;

c) de bijdrage van de productiecapaciteit aan het verminderen van emissies;

d) de keuze en de conformiteit van de technische karakteristieken, in overeenstemming met de bepalingen in de verordening (EU) 2016/631 van de commissie van 14 april 2016 tot vaststelling van een netcode betreffende eisen voor de aansluiting van elektriciteitsproducenten op het net, TITEL III: BEDRIJFSVOERINGSNOTIFICATIEPROCEDURE VOOR AANSLUITING, hoofdstuk 1 en 2. De aanvrager licht hierbij toe welke karakteristieken van toepassing zijn op de betreffende productie-installatie;

e) het voldoen aan de technische aansluiteisen, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, Deel 3, boek 1;

3° de technische bekwaamheid van de kandidaat-vergunninghouder in het kader van de bouw en exploitatie van de productie-installatie. Om die technische bekwaamheid te beoordelen, wordt rekening gehouden met de volgende elementen:

a) de referenties en diploma's van diegenen die de betrokken werkzaamheden opvolgen en leiden, en de verantwoordelijken voor de bouw en uitbating van de installatie;

b) de technische middelen die men voor ogen heeft voor de realisatie van de werkzaamheden voor de bouw en de uitbating van de productie-installatie waarop de aanvraag betrekking heeft;

parcimonieuse des ressources naturelles et sur la maîtrise des émissions ;

b) la contribution de la capacité de production à la réalisation de l'objectif global de l'Union européenne d'une partie d'énergie provenant de sources renouvelables d'au moins 32 % dans la consommation finale brute d'énergie dans l'Union en 2030 ;

c) la contribution de la capacité de production à la réduction des émissions ;

d) le choix et la conformité des caractéristiques techniques, conformément aux dispositions du Règlement (UE) 2016/631 de la Commission du 14 avril 2016 établissant un code de réseau sur les exigences applicables au raccordement au réseau des installations de production d'électricité, TITRE III : PROCÉDURE DE NOTIFICATION OPÉRATIONNELLE POUR LE RACCORDEMENT, chapitres 1 et 2. Le demandeur explique à cet égard quelles caractéristiques sont d'application à l'installation de production en question ;

e) la satisfaction des exigences techniques de connexion telles que visées dans l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, Partie 3, livre 1 ;

3° les capacités techniques du candidat titulaire de l'autorisation dans le cadre 'de la construction et de l'exploitation de l'installation de production. Pour apprécier leurs capacités techniques, les éléments suivants sont pris en considération :

a) les références et diplômes de ceux qui assureront le suivi et la conduite des travaux concernés, ainsi que des responsables de la construction et de l'exploitation de l'installation ;

b) les moyens techniques envisagés pour la réalisation des travaux de construction et d'exploitation de l'installation de production faisant l'objet de la demande ;

c) een schematisch overzicht van de teams die verantwoordelijk zijn voor de bouw en exploitatie van de productie-installatie, met toelichting van de verantwoordelijken;

c) un aperçu schématique des équipes responsables de la construction et de l'exploitation de l'installation de production, ainsi qu'une explication des responsabilités ;

d) een schematische voorstelling van de functionele en financiële structuur en de aanduiding van de belangrijkste kaderleden, specifiek voor het project;

d) une présentation schématique de la structure fonctionnelle et financière, et la désignation des principaux cadres, en particulier pour le projet ;

e) een schematische voorstelling van de veiligheids-, gezondheids- en milieustructuren en de aanduiding van de belangrijkste kaderleden, specifiek voor het project;

e) une présentation schématique des structures de sécurité, de santé et de l'environnement, et la désignation des principaux cadres, en particulier pour le projet ;

4° de invulling van het hoofdstuk "financieel -en tijdsaspect" in de aanvraag bedoeld in artikel 6, § 5, 6°,met ten minste:

a) de voorziene timing van het project;

b) de wijze van financiering van het project en indien van toepassing, de verklaringen en borgstellingen van de verschillende partijen;

c) indien beschikbaar, het omzetcijfer, het investeringsbedrag en de ratio's kapitaal/omzetcijfer en omzetcijfer/resultaat van de kandidaat-vergunninghouder;

4° le remplissage du chapitre « aspect financier et temporel » dans la demande visée à l'article 6, § 5, 6°, contenant au moins :

a) le planning prévu du projet ;

b) la méthode de financement du projet et, le cas échéant, les déclarations et cautionnements des différentes parties ;

c) si disponible, le chiffre d'affaires, le montant d'investissement et les ratios capital/chiffre d'affaires et chiffre d'affaires/résultat du candidat titulaire de l'autorisation ;

5° indien de aanvraag een verbrandingsinstallatie betreft die CO_2-uitstoot, met een netto ontwikkelbaar vermogen gelijk aan of hoger dan 300 MW, een evaluatie van de volgende aspecten:

a) de beschikbaarheid van de opslagsites die geschikt zijn voor de CO_2;

b) de technische en economische haalbaarheid van de transportnetten van CO_2;

c) de technische en economische haalbaarheid van een aanpassing van de installatie met het oog op de opvang van CO_2.

5° dans le cas où la demande porte sur une installation de combustion qui émet du CO_2, d'une puissance nette développable égale ou supérieure à 300 MW, une évaluation des aspects suivants :

a) la disponibilité de sites de stockage adaptés au CO_2 ;

b) la faisabilité technique et économique des réseaux de transport de CO_2 ;

c) la faisabilité technique et économique d'une adaptation de l'installation en vue du captage de CO_2.

Wanneer de evaluaties positief zijn, dient de beschikbaarheid van de nodige ruimte op de

Si les évaluations sont positives, la disponibilité de l'espace nécessaire sur le site pour la mise en

site voor plaatsing van de installaties voor de opvang en compressie van de CO_2, eveneens geëvalueerd te worden.

HOOFDSTUK 4.
TOEKENNINGSPROCEDURE

Art. 6. § 1. De aanvraag van een individuele vergunning voor de bouw of aanpassing van een productie-installatie wordt gericht aan de afgevaardigde van de minister.

De aanvraag wordt ingediend gebruikmakend van het als bijlage 2 bij dit besluit gevoegde model van aanvraagformulier.

De aanvraag en de daarin opgevraagde documenten worden ingediend in elektronische vorm, op een informatiedrager zoals een USB-stick, in zoveel exemplaren als het aantal infrastructuurbeheerders waarvan hun infrastructuur geïmpacteerd is door de bouw van de installatie bedoeld in artikel 7, § 1, 3°, of artikel 8, 5°, vermeerderd met twee exemplaren voor de administratie van de minister, en één voor elk van de volgende instanties: de elektriciteitsnetbeheerder, de commissie, de beheerder van het aardgasvervoersnet, de gewestelijke overheid bevoegd voor Energie, de gewestelijke overheid bevoegd voor Milieu, de gewestelijke overheid bevoegd voor Ruimtelijke Ordening, de Federale Overheidsdienst Mobiliteit, het Ministerie van Defensie en Skeyes.

Er wordt eveneens een papieren exemplaar van de aanvraag ingediend.

§ 2. Indien het gaat om een wijziging van een installatie waarvoor reeds een vergunning werd toegekend, worden enkel de criteria bedoeld in de artikelen 4 en 5 in aanmerking genomen in de mate dat de wijze waarop aan voornoemde criteria voldaan wordt gewijzigd zou zijn ten opzichte van de originele aanvraag.

§ 3. Indien het gaat om een wijziging van een vergunning, voor een installatie waarvan de bouw nog niet is aangevat, worden enkel de toekenningscriteria bedoeld in artikel 5 in

place des installations pour le captage et la compression du CO_2 doit également être évaluée.

CHAPITRE 4.
PROCÉDURE D'OCTROI

Art. 6. § 1er. La demande d'une autorisation individuelle préalablement à la construction ou l'adaptation d'une installation de production est adressée au délégué du ministre.

Cette demande est introduite au moyen 'du modèle de formulaire de demande joint en annexe 2 du présent arrêté.

La demande et les documents y demandés sont introduits sous forme électronique, sur un support informatique tel qu'une clé USB, en autant d'exemplaires que le nombre de gestionnaires d'infrastructure dont l'infrastructure est impactée par la construction de l'installation visée à l'article 7, § 1er, 3° ou l'article 8, 5°, augmentés de deux exemplaires pour l'administration du ministre, et un pour chacune des instances suivantes : le gestionnaire du réseau électrique, la commission, le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, l'autorité régionale compétente pour l'Energie, l'autorité régionale compétente pour l'Environnement, l'autorité régionale compétente pour l'Aménagement du territoire, le Service public fédéral Mobilité, le Ministère de la Défense et Skeyes.

Un exemplaire papier de la demande est également introduit.

§ 2. S'il s'agit d'une modification d'une installation pour laquelle une autorisation a déjà été délivrée, seuls les critères visés aux articles 4 et 5 sont pris en considération, dans la mesure où la façon dont les critères précités sont remplis serait modifiée par rapport à la demande initiale.

§ 3. S'il s'agit d'une modification d'une autorisation pour une installation dont la construction n'a pas encore débuté, seuls les critères d'octroi visés à l'article 5 sont pris en

aanmerking genomen in de mate dat de wijze waarop aan voornoemde criteria voldaan wordt gewijzigd zou zijn ten opzichte van de originele aanvraag.

considération, dans la mesure où la façon dont les critères précités sont remplis serait modifiée par rapport à la demande initiale.

§ 4. In geval van weigering van de aanpassing blijft de oorspronkelijke vergunning behouden.

§ 4. En cas de refus de l'adaptation, l'autorisation d'origine est maintenue.

§ 5. De aanvraag wordt ingediend gebruikmakend van het als bijlage 2 bij dit besluit gevoegde model van aanvraagformulier, en bevat ten minste:

§ 5. La demande est introduite en utilisant le modèle de formulaire de demande joint en annexe 2 du présent arrêté, et elle comprend au moins :

1° de handelsnaam of naam, de juridische vorm, de maatschappelijke zetel en het ondernemingsnummer van de kandidaat-vergunninghouder, alsook de statuten ervan en de documenten waaruit de bevoegdheid van de ondertekenaars van de aanvraag blijkt om de kandidaat-vergunninghouder wettelijk te verbinden, evenals de naam, functie en contactgegevens van een door de aanvrager / kandidaat-vergunninghouder gekozen contactpersoon;

1° la raison sociale ou la dénomination, la forme juridique, le siège social et le numéro d'entreprise du candidat titulaire de l'autorisation, ainsi que les statuts de celle-ci et les documents attestant des pouvoirs des signataires de la demande d'engager légalement le candidat titulaire de l'autorisation, ainsi que les nom, fonction et coordonnées d'une personne de contact choisie par le demandeur/ candidat titulaire de l'autorisation ;

2° een hoofdstuk "selectiecriteria", met gegevens die toelaten de criteria vermeld in artikel 4 te beoordelen;

2° un chapitre « critères de sélection » reprenant des données permettant d'apprécier les critères mentionnés à l'article 4 ;

3° een hoofdstuk "technische bekwaamheid van de onderneming" met gegevens die toelaten de kandidaat-vergunninghouder te beoordelen in het licht van de criteria bedoeld in artikel 5, § 1.

3° un chapitre « capacité technique de l'entreprise » reprenant des données permettant d'apprécier le candidat titulaire de l'autorisation à la lumière des critères visés à l'article 5, § 1er ;

4° een hoofdstuk "toekenningscriteria met betrekking tot de installatie" met gegevens die toelaten de kenmerken van de installatie te beoordelen in het licht van de criteria bedoeld in artikel 5, § 2;

4° un chapitre « critères d'octroi en ce qui concerne l'installation » reprenant des données permettant d'apprécier les caractéristiques de l'installation à la lumière des critères visés à l'article 5, § 2 ;

Dit hoofdstuk bevat eveneens de motivatie van de mogelijkheid tot het leveren van diensten, bedoeld in het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe, deel 5 en deel 6, dit op basis van de van toepassing zijnde artikelen;

Ce chapitre comprend également la motivation de la possibilité de fournir des services tels que visés à l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci, partie 5 et partie 6, et ce sur la base des articles en vigueur ;

5° een hoofdstuk “beschrijving van de site” met onder meer:
a) een nauwkeurig inplantingsplan op schaal van ongeveer 1/5.000, inclusief de omliggende gebouwen, straten en de bovengrondse en ondergrondse nutsinfrastructuren tot 50 m rondom de site van de productie-installatie voor onder meer gas, water, elektriciteit, telecom, met vermelding van de beheerders van deze installaties en hun contactgegevens. Uit voornoemde beschrijving moet duidelijk blijken dat officiële databanken, zoals onder meer het centraal meldpunt voorzien in het koninklijk besluit van 21 september 1988, betreffende de voorschriften en de verplichtingen van raadpleging en informatie bij het uitvoeren van werken in de nabijheid van installaties van vervoer van gasachtige en andere producten door middel van leidingen, of het Kabel en Leiding Informatie Portaal bedoeld in het decreet van 14 maart 2008 houdende de ontsluiting en de uitwisseling van informatie over ondergrondse kabels en leidingen, behoorlijk werden gebruikt;

b) een meer algemeen plan, die de ligging van de site in de omgeving toont;

6° een hoofdstuk “financieel en tijdsaspect”, betreffende de financiering en de timing van het project die de elementen bedoeld in artikel 5, § 2, 4°, toelicht.

§ 6. De afgevaardigde van de minister kan bijkomende afschriften opvragen van alle of van sommige van de in artikelen 4 en 5 bedoelde documenten.

Art. 7. § 1. Na ontvangst van de aanvraag bedoeld in artikel 6, § 1, onderzoekt de afgevaardigde van de minister de volledigheid van het dossier.

1° binnen tien werkdagen na ontvangst van het aanvraagdossier, geeft de afgevaardigde van de minister een ontvangstbevestiging aan de aanvrager, en een indicatie van het al dan niet volledig zijn van het dossier.

Indien het dossier onontvankelijk is op basis van de selectiecriteria en de minimum vereiste

5° un chapitre « description du site » comprenant notamment :
a) un plan d’implantation précis à une échelle d’environ 1/5.000, y compris les bâtiments environnants, les rues et les infrastructures de service public en aériennes et souterraines jusqu’à 50 m autour du site de l’installation de production pour, entre autres, le gaz, l’eau, l’électricité, les télécommunications, avec indication des gestionnaires de ces installations et leurs coordonnées. Il doit ressortir clairement de la description précitée que les banques de données officielles, telles que notamment le point de contact central prévu à l’arrêté royal du 21 septembre 1988 relatif aux prescriptions et obligations de consultation et d’information à respecter lors de l’exécution de travaux à proximité d’installations de transport de produits gazeux et autres par canalisations, ou le Portail des Informations sur les Câbles et Canalisations visé dans le décret du 14 mars 2018 portant la libération et l’échange d’informations sur les câbles et canalisations souterrains, ont été utilisées correctement ;

b) un plan plus général, indiquant la localisation du site dans l’environnement ;

6° un chapitre « aspect financier et temporel » concernant le financement et le timing du projet qui explique les éléments visés à l’article 5, § 2, 4°.

§ 6. Le délégué du ministre peut exiger des copies supplémentaires de tous les documents ou de certains documents visés aux articles 4 et 5.

Art.7. § 1er. Après réception de la demande telle que visée à l’article 6, § 1er, le délégué du ministre examine le caractère complet du dossier.

1° dans les dix jours ouvrables suivant la réception du dossier de demande, le délégué du ministre notifie au demandeur un accusé de réception, et une indication quant au caractère complet ou non du dossier.

Si le dossier est irrecevable sur la base des critères de sélection et le contenu du dossier

inhoud van het dossier vermeld in artikel 6, § 5, meldt de afgevaardigde van de minister deze onontvankelijkheid aan de aanvrager binnen tien werkdagen;

requis au minimum et mentionné à l'article 6, § 5, le délégué du ministre signale cette irrecevabilité au demandeur dans les dix jours ouvrables ;

2° op straffe van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag verstrekt de aanvrager de opgevraagde ontbrekende informatie binnen een termijn van tien werkdagen te rekenen van de datum van de verklaring die hem inlicht over de onvolledigheid van zijn aanvraag om de gevraagde inlichtingen, documenten of verduidelijkingen te leveren;

2° sous peine d'irrecevabilité de la demande, le demandeur transmet les éléments manquants demandés dans un délai de dix jours ouvrables à compter de la date de la déclaration l'informant du caractère incomplet de sa demande, pour fournir les renseignements, documents ou explications demandés ;

3° binnen tien werkdagen nadat het dossier volledig werd bevonden, vraagt de afgevaardigde van de minister advies met betrekking tot de criteria vermeld in de artikelen 4 en 5 aan de netbeheerder, de commissie, de hieronder vernoemde instanties, en de infrastructuurbeheerders waarvan hun infrastructuur geïmpacteerd is door de bouw van de installatie, waarvan het advies binnen hun bevoegdheden ligt, die hun advies geven binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

3° dans les dix jours ouvrables après que le dossier a été jugé complet, le délégué du ministre envoie une demande d'avis concernant les critères visés aux articles 4 et 5 au gestionnaire du réseau, à la commission, aux instances nommées ci-après et aux gestionnaire d'infrastructure dont l'infrastructure a été impactée par la construction de l'installation, dont l'avis relève de leurs compétences, qui émettent leur avis dans les trente jours ouvrables à compter de la réception de la demande d'avis ;

4° in voorkomend geval worden de beheerder van het aardgasvervoersnet, de gewestelijke overheid bevoegd voor Energie, Milieu, Ruimtelijke Ordening, de Federale Overheidsdienst Mobiliteit, het Ministerie van Defensie en Skeyes ook geconsulteerd, die hun advies geven binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

4° le cas échéant, le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, l'autorité régionale compétente pour l'Énergie, l'Environnement, l'Aménagement du territoire, le Service public fédéral Mobilité, le Minstère de la Défense et Skeyes sont également consultés, lesquels émettent leur avis dans les trente jours ouvrables à compter de la réception de la demande d'avis ;

5° de in 3° bedoelde termijn van dertig werkdagen kan, op gemotiveerd verzoek van de elektriciteits- of gasnetbeheerder, door de afgevaardigde van de minister worden verlengd met de tijd die nodig is om de technische mogelijkheid van toegang tot het net voor de installatie te analyseren.

5° le délai de trente jours ouvrables visé au 3° peut être prolongé par le délégué du ministre, à la demande motivée du gestionnaire du réseau électrique ou de gaz naturel, du temps nécessaire à l'analyse de la possibilité technique d'accès au réseau pour l'installation.

De in 3° bedoelde termijn van dertig werkdagen, kan maximaal verlengd worden tot zestig werkdagen.

Le délai de trente jours ouvrables visé au 3° peut être prolongé jusqu'à soixante jours ouvrables au maximum ;

Bij gebrek aan antwoord op de vraag om een advies zoals bedoeld onder 3° en 4°, met

En l'absence de réponse à la demande d'avis tel que visé aux 3° et 4°, à l'exception des avis des

uitzondering, van de adviezen van de netbeheerders, wordt het advies als gunstig beschouwd;

gestionnaires de réseau, l'avis est considéré comme favorable ;

6° binnen twintig werkdagen na ontvangst van bovenvermelde adviezen, brengt de afgevaardigde van de minister zijn voorstel tot toekenning of weigering van de individuele vergunning ter kennis van de minister, samen met het volledige dossier;

6° dans les vingt jours ouvrables suivant la réception des avis précités, le délégué du ministre transmet sa proposition d'octroi ou de refus de l'autorisation individuelle au ministre, ainsi que l'ensemble du dossier ;

7° de minister beslist om de vergunning toe te kennen of te weigeren en brengt deze beslissing ter kennis aan de afgevaardigde van de minister binnen twintig werkdagen na ontvangst van het voorstel bedoeld onder 6°;

7° le ministre décide d'accorder ou de refuser l'autorisation, et il notifie cette décision au délégué du ministre dans les vingt jours ouvrables à compter de la réception de la proposition visée au 6° ;

8° desgevallend vermeldt dit besluit bijzondere toekenningsvoorwaarden;

8° le cas échéant, cet arrêté mentionne des conditions spécifiques d'octroi ;

9° een voor eensluidend verklaard afschrift van het ministerieel besluit houdende beslissing over de vergunningsaanvraag wordt de aanvrager binnen tien werkdagen overgemaakt door de afgevaardigde van de minister, na ontvangst van de beslissing van de minister.

9° une copie certifiée conforme de l'arrêté ministériel concernant la décision sur la demande d'autorisation sera transmise par le délégué du ministre au demandeur dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la décision du ministre.

Een afschrift van dit besluit wordt toegestuurd aan de in 3° en 4° bedoelde betrokken partijen.

Une copie de cette décision est adressée aux parties concernées visées aux 3° et 4°.

Een uittreksel wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Un extrait est publié au Moniteur belge.

Art. 8. Indien het gaat om een tijdelijke productie-installatie is de volgende procedure van toepassing:

Art. 8. S'il s'agit d'une installation de production temporaire, la procédure suivante est d'application :

1° na ontvangst van de aanvraag, zoals bedoeld in artikel 6, onderzoekt de afgevaardigde van de minister de volledigheid van het dossier;

1° après réception de la demande telle que visée à l'article 6, le délégué du ministre examine le caractère complet du dossier ;

2° binnen tien werkdagen na ontvangst van het aanvraagdossier, geeft de afgevaardigde van de minister een ontvangstbevestiging aan de aanvrager, en een indicatie van het al dan niet volledig zijn van het dossier;

2° dans les dix jours ouvrables suivant la réception du dossier de demande, le délégué du ministre notifie au demandeur un accusé de réception, et une indication du caractère complet ou non du dossier ;

3° op straffe van niet-ontvankelijkheid van de aanvraag verstrekt de aanvrager de opgevraagde ontbrekende informatie binnen een termijn van vijf werkdagen te rekenen van

3° sous peine d'irrecevabilité de la demande, le demandeur transmet les informations manquantes demandés dans un délai de cinq jours ouvrables à compter de la date de la

de datum van de verklaring die hem inlicht over de onvolledigheid van zijn aanvraag om de gevraagde inlichtingen, documenten of verduidelijkingen te leveren;

4° binnen een termijn van vijf werkdagen nadat het dossier volledig werd bevonden, vraagt de afgevaardigde van de minister advies aan de netbeheerder, de commissie, de infrastructuurbeheerders waarvan de infrastructuur geïmpacteerd is door de bouw van de installatie, die hun advies geven binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

5° in voorkomend geval worden de beheerder van het aardgasvervoersnet, de gewestelijke overheid bevoegd voor Energie, Milieu, Ruimtelijke Ordening, de Federale Overheidsdienst Mobiliteit, het Ministerie van Defensie en Skeyes ook geconsulteerd inzake de criteria bedoeld in de artikelen 4 en 5, waarvan het advies binnen hun bevoegdheden ligt en die hun advies geven binnen twintig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

6° bij gebrek aan antwoord op de vraag om een advies zoals bedoeld onder 4° en 5°, met uitzondering van de adviezen van de netbeheerders, wordt het advies als gunstig beschouwd;

7° binnen twintig werkdagen na ontvangst van bovenvermelde adviezen, brengt de afgevaardigde van de minister zijn voorstel tot toekenning of weigering van de individuele vergunning ter kennis van de minister, samen met het volledige dossier;

8° de minister beslist om de vergunning toe te kennen of te weigeren en brengt deze beslissing ter kennis aan de betrokken partijen en de aanvrager binnen tien werkdagen na ontvangst van het dossier, zoals bepaald onder 7°;

9° desgevallend vermeldt dit besluit bijzondere toekenningsvoorwaarden;

déclaration l'informant du caractère incomplet de sa demande, pour fournir les renseignements, documents ou explications demandés.

4° dans un délai de cinq jours ouvrables après que le dossier a été jugé complet, le délégué du ministre envoie une demande d'avis au gestionnaire du réseau, à la commission et aux gestionnaires de l'infrastructure dont l'infrastructure a été impactée par la construction de l'installation, lesquels émettent leur avis dans les trente jours ouvrables à compter de la réception de la demande d'avis ;

5° le cas échéant, le gestionnaire du réseau de transport de gaz naturel, l'autorité régionale compétente pour l'Énergie, l'Environnement, l'Aménagement du territoire, le Service public fédéral Mobilité, le Ministère de la Défense et Skeyes sont également consultés en ce qui concerne les critères visés aux articles 4 et 5, dont l'avis relève de leurs compétences et qui rendent leur avis dans les vingt jours ouvrables à compter de la réception de la demande d'avis ;

6° à défaut de réponse à la demande d'avis telle que visée sous les dispositions des points 4° et 5°, à l'exception des avis des gestionnaires de réseau, l'avis est considéré comme favorable ;

7° dans les vingt jours ouvrables suivant la réception des avis précités, le délégué du ministre transmet sa proposition d'octroi ou de refus de l'autorisation individuelle au ministre, ainsi que l'ensemble du dossier ;

8° le ministre décide d'octroyer ou de refuser l'autorisation et porte sa décision à la connaissance des parties concernées et du demandeur dans les dix jours ouvrables à compter de la réception du dossier, tel que stipulé sous la disposition 7° ;

9° le cas échéant, le présent arrêté mentionne des conditions d'octroi spécifiques ;

10° een voor eensluidend verklaard afschrift van het ministerieel besluit houdende beslissing over de vergunningsaanvraag wordt de aanvrager binnen tien werkdagen na ontvangst van de beslissing bedoeld onder 8° overgemaakt.

Een afschrift van dit besluit wordt toegestuurd aan de in 4° en 5° bedoelde betrokken partijen.

Een uittreksel wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad;

11° voor tijdelijke productie-installaties is duurtijd van de vergunning beperkt tot maximaal drie jaar. Deze vergunning kan niet worden verlengd.

10° une copie certifiée conforme de l'arrêté ministériel concernant la décision sur la demande d'autorisation sera transmise au demandeur dans les dix jours ouvrables à compter de la réception de la décision visée sous 8°.

Une copie de cette décision est adressée aux parties concernées visées aux 4° et 5°.

Un extrait est publié au Moniteur belge.;

11° pour les installations de production temporaires, la durée de l'autorisation est limitée à trois ans maximum. Cette autorisation ne peut pas être prolongée.

HOOFDSTUK 5
INTREKKING, OVERDRACHT, WIJZIGING VAN CONTROLE, FUSIE OF SPLITSING

Afdeling 1. Intrekking

Art. 9. De minister kan de vergunning die werd toegekend overeenkomstig dit besluit intrekken mits naleving van de volgende procedure en voorwaarden:

1° wanneer niet voldaan is aan de voorwaarden van het ministerieel besluit tot toekenning van een individuele vergunning voorafgaandelijk aan de bouw of aanpassing van een productie-installatie of de verplichtingen van de titularis bedoeld in hoofdstuk 6, kan de afgevaardigde van de minister de titularis van de vergunning bij aangetekend schrijven in gebreke stellen om zich naar deze voorwaarden of verplichtingen te schikken.

De titularis maakt aan de afgevaardigde van de minister een antwoord op de ingebrekestelling in tweevoud over binnen een termijn van negentig werkdagen na ontvangst van de ingebrekestelling;

2° binnen tien werkdagen na ontvangst van het antwoord op de ingebrekestelling of, bij gebreke daaraan, bij het verstrijken van de termijn bedoeld onder 1°, stelt de afgevaardigde van de minister de commissie op

CHAPITRE 5
RETRAIT, TRANSFERT, CHANGEMENT DE CONTRÔLE, FUSION OU SCISSION

Section 1ère. Retrait

Art. 9. Le ministre peut retirer l'autorisation qui a été octroyée conformément au présent arrêté moyennant le respect de la procédure et des conditions suivantes :

1° lorsque les conditions de l'arrêté ministériel d'octroi d'une autorisation individuelle préalablement à la construction ou à l'adaptation d'une installation de production, ou les obligations du titulaire visées au chapitre VI ne sont pas remplies, le délégué du ministre peut mettre le titulaire de l'autorisation en demeure, par lettre recommandée, de se conformer à ces conditions ou obligations.

Le titulaire adresse au délégué du ministre une réponse à la mise en demeure en deux exemplaires dans un délai de nonante jours ouvrables à compter de la réception de la mise en demeure ;

2° dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la réponse à la mise en demeure ou, à défaut, à l'expiration du délai visé au 1°, le délégué du ministre en avertit la commission et lui demande son avis. La commission fournit

de hoogte en vraagt deze om advies. De commissie bezorgt dit advies binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

ledit avis dans les trente jours ouvrables à dater de la réception de la demande d'avis ;

3° binnen een termijn van twintig werkdagen na ontvangst van het advies, bedoeld in 2° bezorgt de afgevaardigde van de minister aan de minister een voorstel inzake intrekking van de vergunning of aanpassing van de vergunningsvoorwaarden alsook het gehele desbetreffende dossier;

3° dans un délai de vingt jours ouvrables suivant la réception de l'avis visé au 2°, le délégué du ministre transmet au ministre une proposition de retrait de l'autorisation ou d'adaptation des conditions de l'autorisation, ainsi que l'ensemble du dossier y relatif ;

4° na ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister bedoeld in 3°, kan de minister binnen twintig werkdagen overgaan tot intrekking van de vergunning of tot aanpassing van de vergunningsvoorwaarden bij ministerieel besluit;

4° après réception de la proposition du délégué du ministre visée au 3°, le ministre peut procéder, dans les vingt jours ouvrables, au retrait de l'autorisation ou à l'adaptation des conditions d'autorisation par 'un arrêté ministériel ;

5° bij ontstentenis van een reactie van de minister, binnen de termijn bepaald in 4°, blijft de vergunning behouden. De titularis, commissie en de netbeheerder worden door de afgevaardigde van de minister hierover ingelicht binnen tien werkdagen;

5° en l'absence de réaction du ministre dans le délai visé au 4°, l'autorisation reste en vigueur. Le délégué du ministre en informe le titulaire, la commission et le gestionnaire du réseau dans les dix jours ouvrables ;

6° indien de minister een beslissing neemt zoals bedoeld in 4°, wordt een voor eensluidend verklaard afschrift van het ministerieel besluit overgemaakt aan de titularis, de commissie en de netbeheerder binnen tien werkdagen.

6° si le ministre prend une décision telle que visée au 4°, une copie certifiée conforme de l'arrêté ministériel est transmise au titulaire, à la commission et au gestionnaire du réseau dans les dix jours ouvrables.

Een uittreksel wordt gepubliceerd in het Belgisch Staatsblad.

Un extrait est publié au Moniteur belge.

Afdeling 2. Overdracht

Section 2. Transfert

Art. 10. De vergunning kan niet geheel of gedeeltelijk worden overgedragen zonder instemming van de minister.

Art. 10. L'autorisation ne peut être cédée totalement ou partiellement sans l'accord du ministre.

In het geval van de gehele of gedeeltelijke overdracht van een productie-installatie, die het voorwerp is van een krachtens artikel 4 van de wet van 29 april 1999 verleende vergunning, kan de minister instemming verlenen met het behoud van voornoemde vergunning overeenkomstig de volgende procedure:

Dans le cas du transfert total ou partiel d'une installation de production qui fait l'objet d'une autorisation octroyée en vertu de l'article 4 de la loi du 29 avril 1999, le ministre peut donner son accord avec le maintien de l'autorisation précitée conformément à la procédure suivante :

1° de aanvraag tot overdracht van de vergunning wordt door middel van een gezamenlijk schrijven van de overdrager en de overnemer, uiterlijk zestig werkdagen voor de voorziene overdracht van de installatie, in tweevoud gericht aan de afgevaardigde van de minister bij aangetekend schrijven.

1° la demande de transfert de l'autorisation est adressée au moyen d'une lettre conjointe du cédant et du preneur, au plus tard soixante jours ouvrables avant le transfert prévu de l'installation, au délégué du ministre par lettre recommandée en deux exemplaires.

De aanvraag tot overdracht bevat de elementen die toelaten de rechten en verplichtingen, zoals beschreven in hoofdstuk 6 te waarborgen, op basis van de criteria bepaald in de artikelen 4 en 5.

La demande de transfert contient les éléments qui permettent de garantir les droits et obligations tels que décrits au chapitre 6, sur la base des critères visés aux articles 4 et 5.

De elementen betreffende de overdrager worden beperkt tot artikel 4, § 1, 1°, 2° en 3°.

Les éléments concernant le cédant sont limités à l'article 4, § 1er, 1°, 2° et 3°.

Onverminderd de verplichtingen van de vergunninghouder bedoeld in hoofdstuk 6, indien de overnemer reeds een vergunning heeft verkregen krachtens artikel 4 van de wet van 29 april 1999 waarvan de datum van ondertekening minder dan tien jaar geleden is, en waarvoor de criteria onder artikel 4, § 1, en artikel 5, § 1, werden onderzocht en voldaan bevonden, worden de criteria onder artikel 4, § 1, 1°, 2°, 3° en 4° en artikel 5, § 1, als voldaan beschouwd.

Sans préjudice des obligations du titulaire de l'autorisation visées au chapitre 6, si le preneur a déjà obtenu une autorisation octroyée en vertu de l'article 4 de la loi du 29 avril 1999, dont la date de signature remonte à moins de dix ans, et si les critères visés à l'article 4, § 1er, et à l'article 5, § 1er, ont été examinés et remplis, les critères visés à l'article 4, § 1er, 1°, 2°, 3° et 4° et à l'article 5, § 1er, sont considérés comme remplis.

De overnemer geeft in dit geval de referenties en de data van ondertekening van de betreffende productievergunningen;

Dans ce cas, le preneur donne les références et dates de signature des autorisations de production correspondantes ;

2° de afgevaardigde van de minister verzoekt de commissie om een advies binnen tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag;

2° le délégué du ministre adresse une demande d'avis à la commission dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la demande ;

3° de commissie bezorgt haar advies binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag;

3° la commission émet son avis dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande d'avis ;

4° binnen twintig werkdagen na ontvangst van het advies van de commissie bedoeld onder 3° bezorgt de afgevaardigde van de minister aan de minister, een voorstel om al dan niet in te stemmen met de overdracht van de vergunning alsook het gehele desbetreffende dossier;

4° dans les vingt jours ouvrables suivant la réception de l'avis de la commission visé au 3°, le délégué du ministre transmet au ministre une proposition de procéder ou non au transfert de l'autorisation, ainsi que l'ensemble du dossier concerné ;

5° binnen een termijn van twintig werkdagen na ontvangst van het voorstel bedoeld onder 4°, wordt de aanvrager in kennis gesteld van de

5° dans un délai de vingt jours ouvrables à compter de la réception de la proposition visée sous la disposition 4°, le demandeur est informé

beslissing van de minister tot instemming met de overdracht van de vergunning dan wel tot de noodzaak om de integrale toekenningsprocedure toe te passen bedoeld in hoofdstuk 4 inclusief de indiening van de aanvraag bedoeld in artikel 6, § 1, en de bewijsvoering dat voldaan is aan de criteria bedoeld in de artikelen 4 en 5. De commissie en de netbeheerder worden door de afgevaardigde van de minister in kennis gesteld van de beslissing van de minister. In geval van toepassing van hoofdstuk 4, worden de toekenningscriteria bedoeld in artikel 5 enkel in aanmerkingen genomen in de mate dat de wijze waarop er eerder aan voldaan werd gewijzigd is ten opzichte van de originele aanvraag;

de la décision du ministre d'accepter le transfert de l'autorisation ou de la nécessité d'appliquer la procédure d'octroi intégrale visée au chapitre 4, en ce compris l'introduction de la demande visée à l'article 6, § 1er, et de la démonstration que les critères visés aux articles 4 et 5 ont été remplis. La commission et le gestionnaire de réseau sont informés de la décision précitée par le délégué du ministre. La commission et le gestionnaire du réseau sont informés par le délégué du ministre de la décision du ministre. En cas d'application du chapitre 4, les critères d'octroi visés à l'article 5 entrent uniquement en ligne de compte dans la mesure où la façon dont ils étaient remplis précédemment a changé par rapport à la demande initiale ;

6° in het aanvraagdossier verbindt de kandidaat-overnemer zich ertoe de voorwaarden van de oorspronkelijke vergunning na te leven;

6° dans le dossier de demande, le candidat-preneur s'engage à respecter les conditions de l'autorisation initiale ;

7° indien de minister geen gebruikmaakt van de mogelijkheid die voortvloeit uit 5° om de toepassing te vereisen van de integrale toekenningsprocedure bedoeld in hoofdstuk 4, wordt de vergunning van rechtswege overgedragen onder de oorspronkelijke voorwaarden ervan;

7° si le ministre ne fait pas usage de la possibilité résultant du 5° d'exiger l'application de la procédure d'octroi intégrale visée au chapitre 4, l'autorisation est transférée de plein droit aux conditions initiales de celle-ci ;

8° indien de aanvragers beslissen om, na de beslissing van de minister dat het noodzakelijk is om de volledige toekenningsprocedure bedoeld in hoofdstuk 4 opnieuw te doorlopen, de overdracht te annuleren, blijft de vergunning behouden in hoofde van de oorspronkelijke titularis.

8° si les demandeurs décident, après la décision du ministre sur la nécessité de suivre à nouveau la procédure d'octroi intégrale visée au chapitre 4, d'annuler le transfert, l'autorisation est maintenue dans le chef du titulaire d'origine.

Afdeling 3. Wijziging van controle, fusie of splitsing van de vergunninghouder

Section 3. Changement de contrôle, fusion ou scission.

Art. 11. In geval van controlewijziging, fusie of splitsing van de houder van de vergunning, kan de vergunning behouden blijven met de instemming van de minister.

Art. 11. En cas de changement de contrôle, de fusion ou de scission du titulaire de l'autorisation, l'autorisation peut être maintenue moyennant l'accord du ministre.

De minister kan instemming verlenen met het behoud van de vergunning ingevolge de beoogde controlewijziging, fusie of splitsing van de houder van de vergunning dan wel beslissen tot de noodzaak tot hernieuwing van de

Le ministre peut donner son accord avec le maintien de l'autorisation en suite du changement de contrôle, de fusion ou de scission visé du titulaire de l'autorisation, ou décider de la nécessité de revoir l'autorisation

vergunning met toepassing van hoofdstuk 4, overeenkomstig de volgende procedure:

1° de titularis van de vergunning verricht een kennisgeving van de beoogde controlewijziging, fusie of splitsing aan de afgevaardigde van de minister, per aangetekend schrijven, uiterlijk zestig werkdagen voor de controlewijziging, fusie of splitsing daadwerkelijk plaatsgrijpt, waarbij die kennisgeving een toelichting bevat over de voldoening aan de criteria bedoeld in hoofdstuk 2 en hoofdstuk 3, in zoverre deze criteria gewijzigd zijn ten opzichte van de originele aanvraag;

2° de afgevaardigde van de minister verzoekt de commissie om een advies binnen tien werkdagen na ontvangst van de kennisgeving bedoeld onder 1°;

3° de commissie bezorgt dit advies binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag bedoeld onder 2°;

4° binnen tien werkdagen na ontvangst van het advies bedoeld onder 3° bezorgt de afgevaardigde van de minister aan de minister, een voorstel om al dan niet over te gaan tot instemming met de beoogde controlewijziging, fusie of splitsing dan wel of een hernieuwing van de vergunning vereist is overeenkomstig hoofdstuk 4, alsook het gehele desbetreffende dossier;

5° binnen een termijn van twintig werkdagen na ontvangst van het voorstel bedoeld onder 4°, wordt de aanvrager in kennis gesteld van de beslissing van de minister tot instemming met de beoogde controlewijziging, fusie of splitsing van de vergunninghouder dan wel tot de noodzaak tot hernieuwing van de vergunning en zodoende om de integrale toekenningsprocedure toe te passen bedoeld in hoofdstuk 4 inclusief de indiening van de aanvraag bedoeld in artikel 6, § 1, en de bewijsvoering dat voldaan is aan de criteria bedoeld in de artikelen 4 en 5. De commissie en de netbeheerder worden hierover ingelicht, door de afgevaardigde van de minister. In geval de toepassing van hoofdstuk 4 vereist wordt, worden de toekenningscriteria bedoeld in

avec application du chapitre 4, conformément à la procédure suivante :

1° le titulaire de l'autorisation notifie le changement de contrôle, de fusion ou de scission visé par lettre recommandée au délégué de ministre, au plus tard soixante jours ouvrables avant le changement de contrôle, de fusion ou de scission, où la notification contient une explication sur le respect des critères visés au chapitre 2 et chapitre 3, pour autant que ces critères aient été modifiés par rapport à la demande initiale ;

2° le délégué du ministre adresse une demande d'avis à la commission dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la notification visés à 1° ;

3° la commission formule ledit avis dans les trente jours ouvrables suivant la réception de la demande d'avis visées au 2° ;

4° dans les dix jours ouvrables suivant la réception de l'avis visé au 3°, le délégué du ministre transmet au ministre une proposition de procéder ou non à l'accord du changement de contrôle, de fusion ou de scission visé ou à un renouvellement de l'autorisation requis conformément au chapitre 4, ainsi que l'ensemble du dossier concerné ;

5° dans un délai de vingt jours ouvrables à compter de la réception de la proposition visée sous la disposition 4°, le demandeur est informé de la décision du ministre d'accorder le changement de contrôle, de fusion ou de scission visé du titulaire de l'autorisation, ou de la nécessité de renouveler l'autorisation et, ce faisant, d'appliquer la procédure d'octroi intégrale visée au chapitre 4, en ce compris l'introduction de la demande visée à l'article 6, § 1er, et de la démonstration que les critères visés aux articles 4 et 5 ont été remplis. La commission et le gestionnaire de réseau en sont informés par le délégué du ministre. En cas d'application du chapitre 4, les critères d'octroi visés à l'article 5 entrent uniquement en ligne de compte dans la mesure où la façon dont ils

artikel 5 enkel in aanmerking genomen in de mate dat de wijze waarop er eerder aan voldaan werd gewijzigd is ten opzichte van de originele aanvraag;

étaient remplis précédemment a changé par rapport à la demande initiale ;

6° in het aanvraagdossier verbindt de aanvrager zich ertoe de voorwaarden van de oorspronkelijke vergunning na te leven;

6° dans le dossier de demande, le demandeur s'engage à respecter les conditions de l'autorisation initiale ;

7° indien de minister geen gebruikmaakt van de mogelijkheid om de toepassing van hoofdstuk 4 te vereisen bedoeld in 5° wordt de vergunning van rechtswege behouden onder de oorspronkelijke voorwaarden ervan;

7° si le ministre ne fait pas usage de la possibilité d'exiger l'application du chapitre 4 visée au 5°, l'autorisation est maintenue de plein droit aux conditions initiales de celle-ci ;

8° indien de titularis van de vergunning beslist om, na de beslissing van de minister dat het noodzakelijk is tot hernieuwing van de vergunning over te gaan en aldus om de procedure bedoeld in hoofdstuk 4 opnieuw te doorlopen, de wijziging van controle, fusie of splitsing te annuleren, blijft de vergunning behouden in hoofde van de oorspronkelijke titularis.

8° si le titulaire de l'autorisation décide, après la décision du ministre sur la nécessité de procéder au renouvèlement de l'autorisation et de suivre à nouveau la procédure visée au chapitre 4, d'annuler le changement de contrôle, de fusion ou de scission, l'autorisation est maintenue dans le chef du titulaire d'origine.

Afdeling 4. Verzaking: **beëindiging van de vergunning op verzoek van de vergunninghouder**

Section. 4. Renonciation : **la cessation de l'autorisation à la demande du titulaire de l'autorisation**

Art. 12. Onverminderd artikel 4*bis*, van de wet van 29 april 1999 wordt elke definitieve buitendienststelling zestig werkdagen voorafgaand aan die buitendienststelling gemeld aan de afgevaardigde van de minister.

Art. 12. Sans préjudice de l'article 4*bis* de la loi du 29 avril 1999, toute mise hors service définitive est notifiée au délégué du ministre soixante jours ouvrables avant ladite mise hors service.

Deze melding wordt behandeld als een aankondiging van de uitoefening van het recht op verzaking.

Cette notification est traitée comme une annonce de l'exercice du droit de renonciation.

Een vergunninghouder heeft het recht op verzaking aan de vergunning op voorwaarde dat door de minister is kunnen worden vastgesteld dat aan bepaalde voorwaarden is voldaan overeenkomstig de volgende procedure:

Un titulaire de l'autorisation a le droit de renonciation à l'autorisation à condition que le ministre ait pu constater que certaines conditions ont été remplies conformément à la procédure suivante :

1° de aankondiging van de intentie tot verzaking aan de vergunning wordt in tweevoud gericht aan de afgevaardigde van de minister bij aangetekend schrijven;

1° l'annonce de l'intention de renonciation à l'autorisation est adressée en deux exemplaires au délégué du ministre par lettre recommandée ;

2° in de aankondiging wordt toegelicht en aangetoond op welke wijze uitvoering werd gegeven aan de maatregelen die vereist zijn krachtens artikel 15, 3°;

2° dans l'annonce, il est expliqué et démontré de quelle manière il a été donné exécution aux mesures requises en vertu de l'article 15, 3°;

3° na ontvangst van de aankondiging bedoeld onder 1°, bevestigt de afgevaardigde van de minister aan de titularis de ontvangst ervan en maakt hij binnen tien werkdagen een exemplaar van de aankondiging over aan de commissie met een verzoek om advies;

3° après réception de l'annonce visée au 1°, le délégué du ministre en confirme la réception au titulaire et il transmet à la commission un exemplaire de l'annonce accompagné d'une demande d'avis dans les dix jours ouvrables ;

4° de commissie bezorgt dit advies binnen dertig werkdagen na ontvangst van de adviesaanvraag bedoeld onder 3°;

4° la commission fournit cet avis dans les trente jours ouvrables après réception de la demande d'avis visée au 3° ;

5° binnen twintig werkdagen na ontvangst van het advies van de commissie bedoeld onder 4° formuleert de afgevaardigde van de minister aan de minister een voorstel tot beslissing, alsook het gehele desbetreffende dossier;

5° dans les vingt jours ouvrables suivant la réception de l'avis de la commission visée au 4°, le délégué du ministre formule au ministre une proposition de décision, ainsi que l'ensemble du dossier y relatif ;

6° de gemotiveerde beslissing van de minister dat wel of niet aan de voorwaarden van het recht op verzaking is voldaan, wordt door de minister gemeld aan de vergunninghouder, binnen twintig werkdagen na ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister bedoeld onder 5°. De afgevaardigde van de minister informeert de commissie en de netbeheerder over de beslissing;

6° la décision motivée du ministre 'que les conditions du droit de renonciation sont remplies ou non, est notifiée par le ministre au titulaire de l'autorisation dans un délai de vingt jours ouvrables suivant la réception de la proposition du délégué du ministre visée au 5°. Le délégué du ministre informe la commission et le gestionnaire du réseau de la décision ;

7° bij gebrek aan een beslissing van de minister binnen de termijn bedoeld onder 6° worden de voorwaarden van het recht tot verzaking geacht te zijn voldaan.

7° à défaut d'une décision du ministre dans le délai visé au 6°, les conditions du droit de renonciation sont présumées remplies.

Afdeling 5. Vervallen en verlenging

Section 5. Expiration et prorogation

Art. 13. De rechten die met de vergunning voor de bouw en exploitatie van een productie-installatie verbonden zijn, eindigen door het vervallen van de vergunning. Elke vergunning die wordt toegekend krachtens dit besluit vervalt van rechtswege indien:

Art. 13. Les droits liés à l'autorisation pour la construction et l'exploitation d'une installation de production expirent par l'expiration de l'autorisation. Toute autorisation octroyée en vertu du présent arrêté expire de plein droit si :

1° de indiensttreding van de installatie niet gebeurd is binnen een termijn van vijf jaar te rekenen vanaf de datum van het ministerieel besluit tot toekenning van de vergunning,

1° la mise en service de l'installation n'a pas eu lieu dans un délai de cinq ans à compter de la date de l'arrêté ministériel d'octroi de l'autorisation, sauf prolongation dudit délai

behoudens verlenging van die termijn overeenkomstig artikel 14;

conformément à l'article 14;

In geval een beroep tot nietigverklaring bij de Raad van State wordt ingediend, kan deze termijn worden opgeschort op vraag van de titularis;

Dans le cas où un recours en annulation est introduit auprès du Conseil d'État, ledit délai peut être suspendu à la demande du titulaire ;

2° een andere vereiste vergunning voor de bouw of exploitatie van de productie-installatie definitief vervalt of geweigerd is.

2° une autre autorisation requise pour la construction ou l'exploitation de l'installation de production expire ou est refusée.

Art. 14. § 1. De aanvraag tot verlenging van de termijn bedoeld in artikel 13, 1°, wordt in tweevoud gericht aan de afgevaardigde van de minister bij aangetekend schrijven, ten laatste zes maanden voor het vervallen van de vergunning.

Art. 14. § 1er. La demande de prolongation du délai visé à l'article 13, 1°, est adressée en deux exemplaires au délégué du ministre par courrier recommandé, au plus tard six mois avant l'expiration de l'autorisation.

De aanvrager motiveert de nood van deze verlenging, en licht de reden van uitstel van de indienststelling toe, dit onder meer op basis van de in artikel 15, 5° geëiste rapportering.

Le demandeur motive la nécessité de cette prolongation et il explique la raison du report de la mise en service, ce notamment sur la base du rapport exigé à l'article 15, 5°.

§ 2. Binnen tien werkdagen na ontvangst van de aanvraag bedoeld in paragraaf 1, bevestigt de afgevaardigde van de minister aan de titularis de ontvangst ervan en maakt hij een exemplaar over aan de commissie en de netbeheerder met een aanvraag tot advies.

§ 2. Dans les dix jours ouvrables suivant la réception de la demande visée au paragraphe 1er, le délégué du ministre en confirme la réception au titulaire et il en transmet un exemplaire accompagné d'une demande d'avis à la commission et au gestionnaire du réseau.

§ 3. De commissie en de netbeheerder maken hun advies over aan de afgevaardigde van de minister binnen dertig werkdagen na de adviesaanvraag bedoeld in paragraaf 2.

§ 3. La commission et le gestionnaire du réseau transmettent leur avis au délégué du ministre dans les trente jours ouvrables suivant la demande d'avis visée au paragraphe 2.

§ 4. Binnen twintig werkdagen dagen na ontvangst van het advies van de commissie en de netbeheerder bedoeld in paragraaf 3, formuleert de afgevaardigde van de minister aan de minister een voorstel tot goedkeuring of weigering rekening houdend met de beschikbare documenten, onder meer de rapporten bedoeld in artikel 15, 5°, alsook het gehele desbetreffende dossier;

§ 4. Dans les vingt jours ouvrables suivant la réception de l'avis de la commission et du gestionnaire du réseau visé au paragraphe 3, le délégué du ministre formule au ministre une proposition d'approbation ou de refus, compte tenu des documents disponibles, notamment des rapports visés à l'article 15, 5°, ainsi que l'ensemble du dossier y relatif ;

§ 5. De beslissing van de minister tot aanvaarding of weigering van de verlenging van de vervaltermijn wordt door de minister gemeld aan de vergunninghouder, de commissie en de

§ 5. La décision du ministre d'accepter ou de refuser la prolongation du délai d'expiration est notifiée par le ministre au titulaire de l'autorisation, à la commission et au

netbeheerder binnen twintig werkdagen na ontvangst van het voorstel van de afgevaardigde van de minister bedoeld in paragraaf 4.

De vervaltermijn van de vergunning kan verlengd worden per periode van maximaal twee jaar, met een maximum van vier jaar in totaal.

gestionnaire du réseau dans les vingt jours ouvrables suivant la réception de la proposition du délégué du ministre visée au paragraphe 4.

Le délai d'expiration de l'autorisation peut être prolongé par période de deux ans au maximum, avec un maximum de quatre ans au total.

HOOFDSTUK 6
VERPLICHTINGEN VAN DE TITULARISSEN VAN EEN VERGUNNING

Art. 15. De titularis van een krachtens artikel 4 van de wet van 29 april 1999 verleende vergunning heeft volgende verplichtingen:

1° alle wijzigingen melden aan de afgevaardigde van de minister via aangetekend schrijven die een significante impact hebben op de naleving van de selectie- en toekenningscriteria en voorwaarden opgenomen in dit besluit, waaronder elke aanzienlijke wijziging van dien aard dat zij de technische bekwaamheid of de technische middelen en voorzieningen van de vergunninghouder, of diens financiële vermogen zullen wijzigen ;

2° de afgevaardigde van de minister en de commissie vooraf informeren over elk voornemen tot eigendomsoverdracht evenals verhuring of leasing van de productie-installatie en/of het terrein waarvoor de vergunning is toegekend, bij aangetekend schrijven;

3° een aangepaste functionele structuur voorzien en alle nodige maatregelen nemen voor de vrijwaring van de veiligheid van de installatie en de bijbehorende uitrusting, zowel tijdens de bouw als tijdens de exploitatie ervan en bij de stopzetting ervan;

4° de statuten van de vergunninghouder opmaken of aanpassen in die zin dat het statutair doel bestaat uit de productie van elektriciteit met het oog op de verkoop ervan, derwijze dat deze vennootschap belastingplichtig is in het kader van de vennootschapsbelasting;

CHAPITRE 6
OBLIGATIONS DES TITULAIRES D'UNE AUTORISATION

Art. 15. Le titulaire d'une autorisation délivrée en vertu de l'article 4 de la loi du 29 avril 1999, a les obligations suivantes :

1° notifier au délégué du ministre par lettre recommandée toutes modifications ayant un impact significatif sur le respect des critères de sélection et d'octroi et des conditions reprises dans le présent arrêté, dont toute modification considérable de nature à modifier les capacités techniques ou les moyens et dispositifs techniques du titulaire de l'autorisation, ou sa capacité financière ;

2° informer au préalable par lettre recommandée le délégué du ministre et la commission de toute intention de transfert de propriété, de location ou de leasing de l'installation de production et/ou du terrain pour lesquels l'autorisation a été octroyée ;

3° prévoir une structure fonctionnelle adéquate et prendre toutes les mesures nécessaires à la sauvegarde de la sécurité de l'installation et des équipements associés, tant lors de sa construction qu'au cours de son exploitation et de sa mise hors service ;

4° choisir ou adapter les statuts du titulaire de l'autorisation en ce sens que l'objet statutaire consiste en la production d'électricité en vue de sa vente, de sorte que cette société soit assujettie à l'impôt des sociétés ;

5° in de periode tussen de verlening van de vergunning en de indienstname van de productie-installatie, jaarlijks aan de afgevaardigde van de minister en aan de commissie een rapport overmaken betreffende de stand van zaken van het project. Dit rapport bevat onder andere een overzicht van de reeds verkregen vergunningen, de reeds uitgevoerde werken, in voorkomend geval de verkregen bankgaranties en de beperkingen voor een verdere realisatie.

5° durant la période entre la délivrance de l'autorisation et la mise en service de l'installation de production, transmettre chaque année au délégué du ministre et à la commission un rapport d'avancement du projet. Ce rapport contient notamment un aperçu des autorisations déjà obtenues, des travaux déjà réalisés, des garanties bancaires obtenues le cas échéant et des obstacles à une réalisation ultérieure.

De gegevens die gewijzigd zijn ten opzichte van de oorspronkelijke aanvraag, worden gespecifieerd en bevatten in voorkomend geval een actualisering van de elementen vernoemd in de artikelen 4 en 5;

Les données modifiées par rapport à la demande d'origine sont précisées et contiennent, le cas échéant, une mise à jour des éléments mentionnés aux articles 4 et 5 ;

6° de afgevaardigde van de minister, binnen de zes maanden na de indiensttreding en/of testfase van de installatie op de hoogte brengen van de "as built" technische gegevens van de installatie;

6° informer le délégué du ministre, dans les six mois suivant la mise en service et/ou la phase de test de l'installation, des données techniques « as built » de l'installation ;

7° indien de statuten van de vergunninghouder, zoals zij zijn toegevoegd aan de vergunningsaanvraag, aanzienlijk gewijzigd worden, deelt de vergunninghouder aan de afgevaardigde van de minister deze wijzigingen mee evenals het proces-verbaal van de buitengewone algemene vergadering die daartoe heeft beslist;

7° si les statuts du titulaire de l'autorisation , tels qu'ils ont été annexés à la demande d'autorisation, sont modifiés de manière significative, le titulaire de l'autorisation communique au délégué du ministre ces changements, ainsi que le procès-verbal de l'assemblée générale extraordinaire qui en a décidé ;

8° voldoende risicodekking op het vlak van burgerlijke aansprakelijkheid voorzien met betrekking tot de nieuwe installatie, op basis van de algemeen door de verzekeringsmaatschappijen toegepaste criteria;

8° prévoir la constitution d'une couverture suffisante du risque en matière de responsabilité civile créé par la nouvelle installation, sur la base des critères généralement appliqués par les compagnies d'assurances ;

9° de conformiteit van de installatie garanderen met het koninklijk besluit van 22 april 2019 houdende een technisch reglement voor het beheer van het transmissienet van elektriciteit en de toegang ertoe ;

9° garantir la conformité de l'installation à l'arrêté royal du 22 avril 2019 établissant un règlement technique pour la gestion du réseau de transport de l'électricité et l'accès à celui-ci ;

10° voldoen aan de openbare dienstverplichtingen bepaald in toepassing van de wet van 29 april 1999;

10° répondre aux obligations de service public déterminées en application de la loi du 29 avril 1999 ;

11° voorafgaandelijk elke structurele verhoging van het netto ontwikkelbaar vermogen gelijk aan of groter dan 1 MW en kleiner dan 25 MW en de technische karakteristieken ervan melden aan de minister;

12° voorafgaandelijk elke wijziging van de noodstroomgroep die in eilandbedrijf kan werken melden indien deze gelijk is aan of groter is dan 1 MW.

11° signaler préalablement au ministre toute augmentation structurelle de la puissance nette développable supérieure ou égale à 1 MW et inférieure à 25 MW, ainsi que ses caractéristiques techniques ;

12° signaler préalablement toute modification du groupe de secours permettant l'îlotage si celle-ci est égale ou supérieure à 1 MW.

HOOFDSTUK 7
DIVERSE BEPALINGEN, OVERGANGS- EN OPHEFFINGSBEPALINGEN

Art. 16. De minister duidt onder de ambtenaren van de Algemene Directie Energie van de Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie, de afgevaardigden aan die belast worden met:

1° hem te vertegenwoordigen in de gevallen bedoeld in dit besluit;

2° het toezicht op de toepassing van dit besluit.

Art. 17. Elke exploitant van een reeds voor 11 november 2000 bestaande installatie, voldoet aan dezelfde verplichtingen als een titularis van een individuele vergunning verleend krachtens dit besluit bedoeld in artikel 15, § 1, 3°, 8° , 9°, 10°, 11°en 12° binnen de zes maanden na de inwerkingtreding van dit besluit.

Art. 18. Het koninklijk besluit van 11 oktober 2000 betreffende de toekenning van individuele vergunningen voor de bouw van installaties voor de productie van elektriciteit, wordt opgeheven behoudens voor wat betreft de aanvragen voor een productievergunning die zijn ingediend voor de inwerkingtreding van dit besluit.

Alle vergunningen verleend krachtens het koninklijk besluit van 11 oktober 2000 betreffende de toekenning van individuele vergunningen voor de bouw van installaties voor de productie van elektriciteit, blijven geldig en van kracht, en vinden voortaan hun rechtsgrond in dit besluit waarbij alle rechten en verplichtingen opgenomen in dit besluit van

CHAPITRE 7
DISPOSITIONS DIVERSES, TRANSITOIRES ET ABROGATOIRES

Art. 16. Le ministre désigne parmi les agents de la Direction générale de l'Energie du Service public fédéral Economie, P.M.E., Classes moyennes et Energie les délégués chargés de :

1° le représenter dans les cas visés par le présent arrêté ;

2° surveiller l'application du présent arrêté.

Art. 17. Tout exploitant d'une installation existant déjà avant le 11 novembre 2000 satisfait aux mêmes obligations qu'un titulaire d'une autorisation individuelle octroyée en vertu du présent arrêté et visée à l'article 15, § 1er, 3°, 8° , 9°, 10°, 11°et 12° dans les six mois suivant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Art. 18. L'arrêté royal du 11 octobre 2000 relatif à l'octroi des autorisations individuelles couvrant l'établissement d'installations de production d'électricité, est abrogé, sauf en ce qui concerne les demandes d'autorisation de production introduites avant l'entrée en vigueur du présent arrêté.

Toutes les autorisations octroyées en vertu de l'arrêté royal du 11 octobre 2000 relatif à l'octroi des autorisations individuelles couvrant l'établissement d'installations de production d'électricité, restent valables et en vigueur, et puisent désormais leur fondement juridique dans le présent arrêté, tous les droits et obligations repris dans le présent arrêté étant

toepassing zijn op de betreffende vergunninghouder.

d'application au titulaire de l'autorisation concernée.

HOOFDSTUK 8
STRAFBEPALINGEN

Art. 19. De inbreuken op de bepalingen van artikel 15 worden bestraft overeenkomstig hoofdstuk VII van de wet van 29 april 1999.

De inbreuken op de bepalingen van artikel 15 kunnen aanleiding geven tot intrekking van de vergunning, zoals bepaald in artikel 9.

CHAPITRE 8
DISPOSITIONS PÉNALES

Art. 19. Les infractions aux dispositions de l'article 15 sont punies conformément au chapitre VII de la loi du 29 avril 1999.

Les infractions aux dispositions de l'article 15 peuvent donner lieu au retrait de l'autorisation, tel que déterminé à l'article 9.

HOOFDSTUK 9
SLOTBEPALING

Art. 20. De minister bevoegd voor Energie is belast met de uitvoering van dit besluit.

CHAPITRE 9
DISPOSITIONS FINALES

Art. 20. Le ministre ayant l'énergie dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Gegeven te

Donné à

Van Koningswege:
De Minister van Energie,

Par le Roi :
La Ministre de l'Energie,

Marie Christine MARGHEM